

EV REAL ESTATE
VENTE - LOCATION - RÉNOVATION

Nendaz | Veysonnaz | Iséables | La Tzoumaz

Pour nos clients en attente, nous recherchons activement : Chalets & Appartements

TOUS NOS BIENS À VENDRE ET À LOUER
WWW.EVRES.CH

Contactez-nous
+41(0)79 194 83 92
Chemin de Dzelon, 19 - 1997 Haute-Nendaz

pharmacie de nendaz
A votre service depuis 1976

alpimmo
pour votre bien!
acheter estimer vendre

Lumineux duplex au centre de Nendaz-Station !

CHF 920'000.—
www.alpimmo.ch
+41 27 288 4444

N° 516 avril 2026

l'écho de la printse

nendaz salins veysonnaz les agettes iséables

Mensuel indépendant d'information et de publicité paraissant dans les communes de Nendaz, Salins, Veysonnaz, Les Agettes, Iséables • Membres fondateurs: Jacques Bornet - Jeannot Fournier - Christian Glassey - Jean-Pierre Guillermin • Abonnements-facturation: case postale 126, 1997 Haute-Nendaz info@echodelaprintse.ch - www.echodelaprintse.ch • Administration: Jean-Pierre Guillermin 079 565 02 32 • Responsable facturation et abonnements: Anne Guillermin 078 753 05 96 • Mise en page et impression: Picto+/IBourg • Compte soutien: IBAN CH 76 0900 0000 3451 8443 3.

Prix au numéro: 5 fr. **QUARANTE-QUATRIÈME ANNÉE**

commune de nendaz

Suisse bouge: en mai, fais le sport qui te plaît!

La Suisse bouge aura lieu du 1^{er} au 31 mai 2026 et permettra de désigner les communes les plus sportives. Quels que soient ton âge et ta discipline de prédilection, chaque minute d'effort compte!

Texte: Commune de Nendaz

L'objectif? Donner envie aux enfants, aux jeunes comme aux adultes, notamment les plus sédentaires, de s'initier au sport de manière simple et ludique. En profitant des beaux jours printaniers, chacun est invité à sortir, à prendre l'air et à intégrer davantage de mouvement dans son quotidien.

Les activités au programme seront gratuites et permettront non seulement de se dépenser, mais aussi de partager des moments privilégiés entre amis ou en famille. Elles sont proposées sur l'ensemble de la commune pour toucher le plus grand nombre grâce à la collaboration avec Nendaz Sport, des clubs sportifs (Volleyball Club Nendaz, Hockey Club Nendaz, FC Printse-Nendaz), le fitness Nend'Spirit ainsi qu'avec Nina Broccard, une championne nendette aux multiples talents. La semaine du 11 mai sera consacrée aux adultes, les trois autres aux enfants et aux jeunes.

Programme enfants

Entre badminton, tennis, hockey, volley, danse, cirque, VTT, foot gym et initiation au triathlon, une trentaine de cours sont offerts aux enfants tout au long du mois mai; une belle occasion de tester une nouvelle discipline! Il y en a pour tous les goûts, pour tous les âges, de la 1H à la 3CO, et dans plusieurs villages d'Aproz à Haute-Nendaz, en passant

par Basse-Nendaz, Beuson et Baar. Retrouvez le programme complet et le formulaire d'inscription aux activités sur www.nendaz.org/suissebouge

Programmes adultes

- Du 11 au 17 mai Une séance gratuite par personne au fitness Nend'Spirit
- Lundi 11 mai
 - Body-sculpt de 19h30 à 20h30 à Aproz
 - Initiation trail avec Nina Broccard à 19h
- Mardi 12 mai Entraînement du HC Nendaz de 19h à 20h 15 à la patinoire des Ecluses
- Mercredi 13 mai
 - Sortie VTT à 18h30 rendez-vous devant la Coop de Haute-Nendaz
 - Entraînement du FC Printse-Nendaz de 19h30 à 21h au stade de Beuson
- Dimanche 17 mai Foot en salle de 20h30 à 21h30 au CO
- Samedi 30 mai Sortie VTT de 13h30 à 16h

Retrouvez toutes les informations et le formulaire d'inscription aux activités sur www.nendaz.org/suissebouge

Actions de solidarité

Bouger peut rimer avec solidarité. La preuve en est avec trois événements mis sur pied durant ce mois de la Suisse bouge: - Le vendredi 8 mai, les enfants du centre scolaire de la Biolette à Basse-Nendaz courront en faveur de l'association «Partenaires en construction», qui est basée à Fey et qui œuvre pour faciliter l'accès aux soins de santé

pour les personnes le plus démunies en Côte d'Ivoire

- Le samedi 9 mai, l'association Solid'Air organise une nouvelle édition des 10h de VTT contre la mucoviscidose
- Le jeudi 21 mai, ce sont les élèves de l'école d'Aproz qui enfilent leurs baskets pour une course caritative pour la Fondation Beloved, en faveur des victimes du drame de Crans-Montana

Participation de l'EMS

Le Foyer Ma Vallée participera aussi à la Suisse bouge avec diverses activités durant le mois de mai: promenades, mise en place d'un parcours Vita au sein de l'établissement, gym douce hebdomadaire, dont une séance intergénérationnelle avec des élèves de la Biolette, sortie rollfit (vélo), ainsi que des jeux extérieurs.

Enregistrez vos minutes de sport

Cette année, près de 200 communes se sont inscrites à la Suisse bouge et invitent leurs citoyens à y participer activement. Chacun peut enregistrer ses minutes de sport pour sa commune.

Du 1^{er} au 31 mai, enregistrez vos minutes de mouvement individuelles via l'application gratuite et faites ainsi grimper le compteur de Nendaz. Que ce soit en se promenant, à vélo, en jouant au tennis ou au football, les minutes de mouvement peuvent être saisies directement dans l'application. Le fonctionnement est très simple:

- Télécharge l'application gratuite «Duel intercommunal Coop» au moyen du code QR ci-dessous ou inscris-toi directement sur le site internet www.duelintercommunal-coop.ch en cliquant sur login
- Crée un compte d'utilisateur et sélectionne ta commune
- Saisis dans l'app toutes les minutes faites lors d'activités sportives durant le mois de mai.

S'INSCRIRE MAINTENANT

classe 1946

80 printemps: oh les belles retrouvailles!



La classe 46 avec les autorités. | Photo Guillermin



Le mot du président. | Photo Guillermin

Texte: Lucette Fournier
Photos: Jean-Pierre Guillermin

1946 année de joie et d'espérance, la fin de la guerre.

Une pépinière de bébés a fait son entrée dans ce monde où l'on ose enfin respirer, le pays se remet en marche en soignant ses blessures, il reprend sa route sans peur.

Pour fêter ce jubilé mathématique des 4 x fois 20 ans, avec la gracieuse invitation de la commune de Nendaz et ses responsables, une joyeuse

cohorte d'octogénaires a partagé dans l'amitié et le bonheur de ces retrouvailles, un savoureux repas au cœur de notre station, un restaurant qui porte bien son nom «Le Mont-Calme».

Mille mercis à tous celles et ceux qui ont eu la chance de se déplacer pour cette rencontre conviviale.

Une pensée émue pour les contemporaines et contemporains retenus pour des raisons de santé... et aux envolés trop tôt.

Parfois cahin-caha... la classe 1946 est vaillante et garde le sourire en disant: Fo Pa Capona.

PROCHAINE PARUTION

Vendredi 29 mai

Dernier délai pour vos textes et annonces: **vendredi 15 mai 2026**

info@echodelaprintse.ch
www.echodelaprintse.ch



Cruijatirî

Grille 443 - 04.2026

NOM/PRÉNOM	
ADRESSE	
NPA/LIEU	
	1 2 3 4 5 6 7 8 9
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	

Maurice Michelet - maurice.michelet@gmail.com

À plan

- Pœûsson ên tèra é û tsâ
- Famiyè: ênstrumin à è, plin de boton
- Pronon avou'oun antécédan
- Dzouèneta û cinémâ
- Te âche dâvoue soluchyon û méi
- Mârquye a possechyon po yey - Chûian
- Da vèa - Checônda da gâma
- An o pey bien arindjyâ (plur.)
- Grant ouërcha, po a gôrdze - Plâche derên éljje po é fidè
- Hlartéaye - Dejô achyèta
- Vouâ avou'êj âtre - Canî
- Aey coûme modèlo
- Oeutî da coeudirîra - N'in tsacoun o noûtro
- Condichyon û nôta
- Que gâbe (féminin)
- Û sud, méyjon de campagne - Noûron a plânta (plur.)

Drey bâ

- Ëndrûmî - Fran parî
- Trachyâ - De âtro di béi da vyâ (dou mo)
- A remetû û meytin (passé s., 3^e du sing.)
- Piquyèta - Mindjyè dû jipaèto
- Partchyâ de chû d'ouîna rôba
- É myô de che féire de bon que de crouéi
- Tînyon tsâ d'ivéi (plur.) - Oun pû pâ ître chû yey (plur)
- Pechon dij éivoûe dœûsse - Inyû û moûndo
- Qu'a jû a tîta copâye (fém.)
- Apô dû mariâdzo (plur.) - Amounonâye (dou mo)
- Crouéi p'o a pé (abrevyachyon)
- Resultâ d'ouîna nîle forchyéyta - Vouistâ (part. passé)
- Péira drechyéyta - Moûndo qu'êntsanton (plur.)

Grille à faire parvenir **sous enveloppe** pour le 31 mai 2026 au plus tard à: Echo de la Printse - Mots croisés patois, C.P. 126, 1997 Haute-Nendaz **ou par mail** à info@echodelaprintse.ch 1 nom par grille - 1 envoi par personne. Gardez le numéro de la grille visible. N'oubliez pas votre nom et votre adresse! **S'il-vous-plaît, veillez à ce que les lettres soient lisibles et votre grille complète aussi sur votre mail!**

Solûchyon da grêle n° 441 - 02.2026

1	P	R	O	N	O	S	T	I	C
2	R	U	S	B	A	V	E	R	
3	E	G	A	R	E	S	N	O	
4	F	I	O	I	S	E	A	U	
5	E	T	A	T	E	X	L		
6	R	R	I	A	I	D	E		
7	E	V	E	D	O	S	E	R	
8	R	E	N	F	O	R	T	S	
9	N	E	E	B	E	T	A		
10	D	E	S	S	A	I	S	I	R
11	O	R	T	U	T	N	B		
12	D	E	L	I	B	E	R	E	R
13	U	S	I	N	E	E	R	E	

Béatrice Broccard, Turin
Léon Broccard, Basse-Nendaz
Sandra Charbonnet, Lavey-Village
André Crettenand, Isérables
Marie-Denise Crettenand, Isérables
Louis Darioli, Baar
Eric Déléze, Clèbes
Gérald Déléze, Fribourg
Rolande Déléze, Sornard
Mytê Dessimoz, Vétroz
Bernard Devènes, Fey
Jacques Fournier, Sornard
Jean-Luc Fournier, Basse-Nendaz
Jean-Daniel Fragnière, Clèbes
Pierre-Alain Fragnière, Beuson
Charles-Henri Lathion, Saclentse
Rolande Lathion, Saclentse
Béatrice Loye, Haute-Nendaz
Jean-Pierre Loye, Brignon
Didier Mariéthoz, Bulle,
Marie-Hélène Massy, St-Jean
Danièle Métrailler, Nax
Gabriel Métrailler, Noès
Gérald Morand, Mase
Paulo des Crettaux
Elisabeth Vouillamoz, Sion

Le gagnant est **Charles-Henri Lathion**, qui recevra un bon. Restaurant & Chambres d'hôtes **Le Bargeot**

La montée au mayen

Texte: Agnès Fournier
Photo: Nicolas Fournier

Farouk, la reine de mon grand-père, avait peu de concurrentes dans son propre troupeau. Elle meuglait en solitaire et sa forte présence éloignait d'elle ses compagnes.

Puis, un matin le départ au mayen arrivait: sonnailles astiquées et fixées au cou des bêtes. On frottait aussi le bétail avec de l'apie (livèche) bénie par le curé. La bénédiction protégeait les animaux et l'apie éloignait les mouches et les taons. On rassemblait vaches, génisses, veaux et toute la compagnie s'ébranlait. Les chèvres ne faisaient pas partie du voyage; elles restaient au village pour alimenter en lait les membres de la famille qui ne participaient pas à la transhumance.

Le ciel était bleu; j'entends encore le chant de la Printze. Le chemin de montagne garni de prairies et de buissons nous conduit vers le chalet. Les bêtes imposaient une

marche rapide; elles sentaient déjà l'herbe verte et tendre car elles connaissaient bien ce rite annuel. Le tintement des sonnailles mettait un air de fête.

Dans cette ambiance printanière nous approchions du chalet. À l'arrivée, il fallait lier toutes les pensionnaires dans l'écurie. Les habituées se rangeaient d'elles-mêmes.

L'aménagement du logis pour ce court séjour avant l'inhalte était sommaire. Il n'y avait qu'une seule pièce. On se trouvait au-dessus de l'écurie; de grosses planches disjointes nous en séparaient. Le sol de la cuisine était de terre battue; le poêle à deux trous était en fonte. L'approvisionnement en eau se faisait à l'extérieur du chalet.

Grand-mère se préparait pour la traite. Elle appelait la vache par son nom, puis s'asseyait sur la charla (siège à un pied). Elle plaçait sa tête baissée contre le flanc de l'animal. Un trayon dans chaque main, elle écoutait

chanter le lait qui tombait dans le bidon en faisant de l'écume blanche. Elle faisait la toilette des vaches en les brossant et passait l'étrille sur leurs cuisses. Quelques fois, la bête passait sa langue rugueuse sur sa main pour demander un peu de sel que ma grand-mère gardait dans la poche de son tablier.

Elle savait exactement quand délier son troupeau pour l'amener au pré que ce soit le matin ou le soir. Elle changeait aussi la litière d'aiguilles de sapin et de mélèze que nous avions râtelées dans la forêt.

Avec mon bâton de frêne, je prenais la tête du troupeau pour le conduire derrière la grange. Alors, grand-mère de son pas traçait un sillon dans l'herbe du pré. C'était la limite au-delà de laquelle les bêtes ne devaient pas pâturer.

Après quelques bonds pour manifester leur enthousiasme elles se mettaient à brouter l'herbe appétissante du mayen.



Le soir, on se réunissait pour passer une bonne veillée avec des chants et des histoires dont certaines faisaient peur.

Que de bons souvenirs!

Vous aimeriez vous aussi publier un écrit dans cette rubrique?

N'hésitez pas à contacter
Germaine Lathion 079 628 20 06
Dominique Praz 027 288 19 79

trotteurs de la printze

Une sortie hebdomadaire des Baladeurs vécue par l'un des participants

Texte: Jim Shaw
Photos: LDD

Rallye pédestre à Basse-Nendaz pour les Baladeurs

Jeudi 19 mars, jour de la fête de la Saint-Joseph, les Baladeurs se sont retrouvés à Peteré pour partir à la découverte du village de Basse-Nendaz, sous la forme d'un rallye pédestre.

Au fil du parcours, les participants ont sillonné le village dans une ambiance conviviale, profitant d'un après-midi alliant marche, observation et plaisir d'être ensemble.

À l'issue de la balade, la porte automatique du vénérable bus des Trotteurs ayant obstinément refusé de s'ouvrir, c'est en voitures que les Baladeurs ont regagné la salle du Foyer Saint-Jacques, à Haute-Nendaz; chacun a pu se retrouver autour d'un petit goûter, dans la bonne humeur générale.

Les Baladeurs ont le plaisir de partager avec les lecteurs de l'Echo de la Printse une petite partie du quiz qui leur a été proposé à chaque étape de leur rallye:

A À l'église de Basse-Nendaz se trouve une crypte:

- De quand date-t-elle?
- Quand a-t-elle été découverte?
- Qui repose devant le parvis de l'église?

B Découverte du Bornéché:

Citez des commerces du village qui ont une vitrine.

C Questions relatives à La Majorie:

- En quelle année a-t-elle été construite?
- Que signifie ce mot?
- Quels éléments remarquables peut-on observer sur la façade?

D Trouve la chapelle des chasseurs

- À quel saint est-elle dédiée?
- Qui est le patron des chasseurs?
- Comment s'appelle le garde-chasse?

E Non loin de là se trouve le couvert de la commune

- Comment s'appelle le secrétaire communal?
- Comment s'appelle le bisse de Basse-Nendaz?

À noter que le quiz proposé aux Baladeurs mentionnait également quelques consignes

et défis annexes (objets à trouver, cri de guerre, nom du groupe, poème), notamment: un caillou noir, une pomme rouge, un ticket d'un commerce de Basse-Nendaz, une fleur et un croissant.

Et de composer un cri de guerre, un nom pour le groupe et un poème.

En résumé, une très belle sortie, inhabituelle et appréciée de tous.



RÉPONSES AU QUIZ
A. 1. 9^e siècle, début 10^e / 2. lors de la réflexion de l'église entre 1964 et 1967 / 3. Le Déserteur. B. 2 salons de coiffure: chez Véronique, chez Régine, Inaya. C. 1. 1905 / 2. Habitat du major, Garage de la Printze, Station-service. C. 1. 1905 / 2. Habitat du major, Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 2. Bisse du Gâtse / 3. Christian Bornet. E. 1. Philippe Charbonnet / 2. Bisse du Gâtse / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho Services, Assurance Hévelita, Magasin Volig, Fleuriste Au Vendu; plusieurs centres de soins; Pédicure chez Alice Entre-peaux; Cabinet 2 bistrot: La Tartine, Café de la Poste, Chez Pompeo (fermé). D. 1. Saint Sébastien / 7 dizains, les armes du grand major Barthélémy Barberin. D. 1. Saint Sébastien / Portage, Boulangerie du Village, Brasserie/Fournier charpente, Atelier graphique naturpopathe Adélade Morard, Centre Métamorphose, Physio Bornet Gabriela, Cartho bureau, Cartho

La Davidica

Texte: André Bornet
Photos: Alexandre Praz

Lors de la messe de Pâques à Basse-Nendaz, deux membres de la Davidica ont été honorés pour 40 ans de chant.

Durant la cérémonie, ils ont reçu la médaille diocésaine ainsi que le diplôme Bene Merenti. Cette distinction leur a été remise par M. le Vicaire général Pierre-Yves Maillard.



De gauche à droite: M. le Vicaire général Pierre-Yves Maillard, Pierre-Michel Bagnoud et Serge Darioli (jubilaires), Mme Petra Délèze (directrice du jour) et André Bornet (président de la Davidica).

Du temps de Veisonne et de Veisonaz

Texte: Michel Perruchoud
Photo: LDD

« Veisonne » figure sur la toute première carte nationale relevant les Alpes à l'échelle 1:100 000 et réalisée en 1844 sous la direction du pionnier de la topographie suisse, le Général Guillaume Henri Dufour. Il y a 182 ans, les premiers géomètres officiels (en fait, il s'agissait d'officiers suisses de l'État-Major Général) inscrivirent aussi dans la même région et en orthographe de l'époque: Cleibe, Tion ou encore Mayen de l'Ours [sic]. Entre la fin du XIX^e et le début du XX^e siècle, l'Atlas topographique de la Suisse à l'échelle 1:50 000 (Carte Siegfried) faisait désormais découvrir une version colorisée des lieux, avec de surcroît les très utiles courbes de niveau.

À partir de 1875, le toponyme « Veisonaz » désigne le village principal de la Commune accompagné d'autres lieux-dits, comme « Mayens de Sion » mais toujours « Mayen de l'Ours » (au singulier!). « Veisonnaz » avec deux « n »

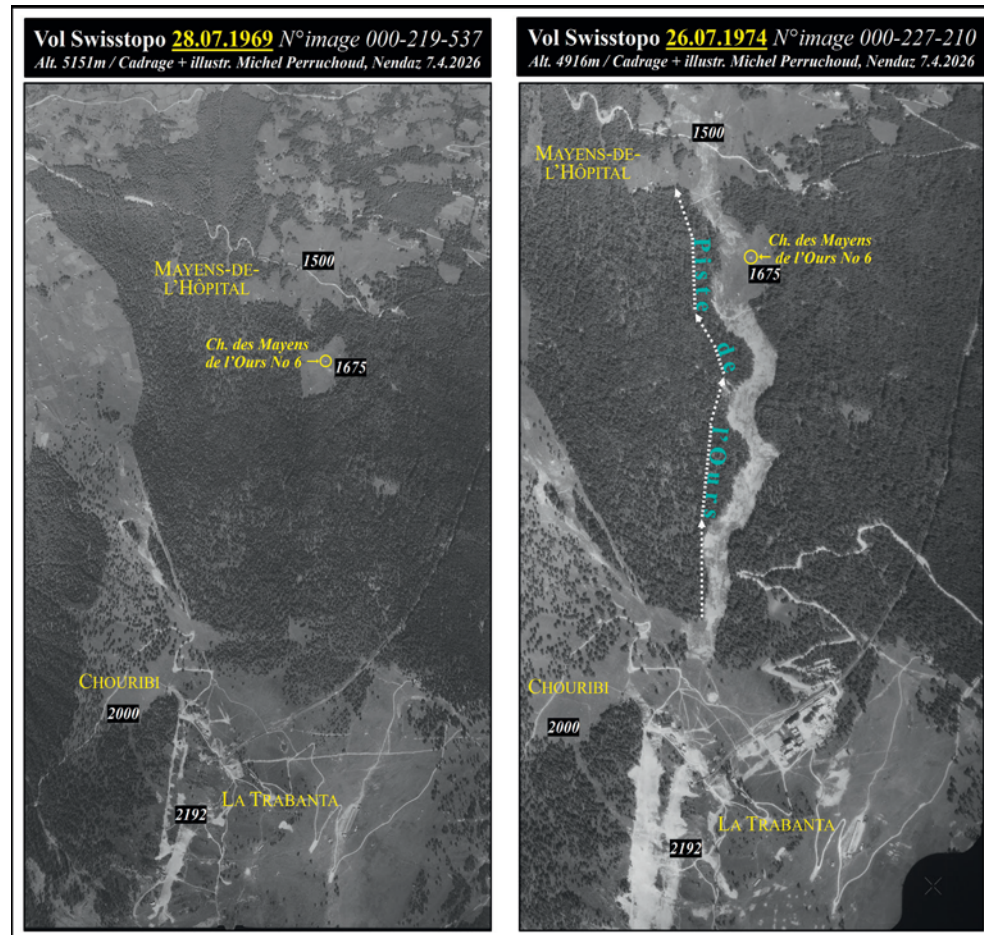
apparaît en 1882 et il faudra attendre l'an 1905 pour que l'orthographe actuelle de Veysonnaz avec « y » soit mentionnée sur les cartes géographiques. C'est seulement après la fin de la dernière guerre mondiale, vers 1946, que les cartes officielles de Swisstopo indiquent au pluriel les « Mayens de l'Ours ». S'agissant du tracé de la piste de ski réalisée dans les forêts en amont et en aval de ces Mayens de l'Ours, celui-ci est dessiné en blanc sur les cartes publiées dès 1969, alors que la désignation « Piste de l'Ours » ne fait son apparition dans la topographie officielle que durant l'année 1998, soit il y a moins de 30 ans.

Tout en resituant comme il convient, dans le contexte de l'état de droit ainsi que de celui des us et coutumes du milieu du siècle précédent, il n'est néanmoins pas sans intérêt de remémorer un de ces événements croustillants de la période ayant précédé la réalisation de cette piste de ski emblématique. En effet, l'autorisation de déboisement au lieu-dit des Mayens de

l'Ours fut transmise lors d'un appel téléphonique (uniquement le téléphone fixe à cette époque?) du Conseiller fédéral Hans Peter Tschudi, ceci une quinzaine de jours avant la décision officielle (notifiée le 4 décembre 1969). Cette procédure atypique suivie par le Chef du Département fédéral de l'Intérieur a eu l'heur de faire couler beaucoup d'encre dans les quotidiens de la fin des années soixante, notamment dans les rédactions des journaux d'Outre-Sarine (cf. la NZZ, Basler Zeitung, Der Bund...).

Relevons encore que la Confédération met à disposition de nombreuses photographies anciennes par l'intermédiaire de son Office fédéral de topographie sur son site Internet Swisstopo, et il est ainsi possible de découvrir l'évolution de cette région des Mayens de l'Ours, notamment durant la période en question il y a plus d'un demi-siècle.

Curieusement au-dessus de ce site, beaucoup de survols pour diverses prises de vue (swisstopo.admin.ch).



exposition

L'univers de couleurs de Pierre Loye

Pierre Loye, un univers de couleurs et un langage personnel. Il expose actuellement à la galerie Oblique de Saint-Maurice.

Texte: Jean-Marc Theytaz
Photos: LDD

L'artiste nendard qui habite au Trétien nous fait découvrir, dans un langage formel fidèle à lui-même un monde de couleurs douces et expressives à la fois, qui remettent en question notre *modus vivendi* arrimé au consumérisme, aux apparences éphémères et transitoires du « toujours plus », porté par exemple par un tourisme moderne excessif.

Pierre Loye, par un alphabet pictural simple et instinctif, sait nous faire prendre conscience des réalités du monde moderne qui se perd souvent dans de vaines conquêtes. Ses œuvres marient des lignes arrondies et fluides dans lesquelles les formes et les couleurs font parler des montagnes magiques, des routes qui se perdent dans le ciel, des « personnages » étonnants et curieux, qui apportent au sujet un aspect parfois naïf et premier, avec toute sa force d'évocation, de locution et d'expression.

Des sculptures fraîches qui font parler le bois

Pierre Loye expose également des sculptures de bois travaillées avec délicatesse, finesse et doigté, de taille moyenne, qui évoquent un univers de nuances, de multiplicité et de diversité dans leur conception et réalisation.



Humains, parkings, routes, tourisme, circularité du temps, mémoire, consumérisme... Autant de thèmes abordés dans les réalisations de Pierre Loye.

L'artiste du Trétien a l'âme sensible, ouverte aux mille et un possibles qui habitent l'être humain. La simplicité et l'élémentaire font partie de son vocabulaire, que ce soit en peinture ou en sculpture. Un retour permanent à l'essentiel caractérise son travail.


L'érable, le hêtre, toutes sortes d'essence, travaillées dans la masse, prennent vie

et nous emportent dans leur langage de pureté et de simplicité.

Le galeriste Christian Bidaud saura vous faire découvrir avec passion les œuvres de Pierre Loye à la galerie Oblique de Saint-Maurice, étant lui-même artiste sensible et très ouvert à l'histoire de l'art valaisanne. L'exposition est ouverte jusqu'au 1^{er} mai. À ne manquer sous aucun prétexte.

Barras Shop

**Pompes funèbres
Nicolas Fournier**



Veysonnaz - Salins
Les Agettes - Vex

+41 (0)76 581 67 91
+41 (0)27 481 28 16
www.pompesfunebresbarras.ch

ici

votre annonce
aurait été lue

IMPRESSUM

Réception des textes et des annonces: Echo de la Printse, C.P. 126, 1997 Haute-Nendaz info@echodelaprintse.ch
Abonnement: 45 fr.
Autres régions: 50 fr.
Club des cents: 100 fr.
Parution: le dernier vendredi de chaque mois
Tirage: 5800 exemplaires
Impression et mise en page: Picto+ / iBourg
Prix au numéro 5 fr.
Compte soutien: IBAN CH 76 0900 0000 3451 8443 3
www.echodelaprintse.ch

VIENT DE PARAÎTRE

> **APROZ**
terre de bonne espérance



Découvrez divers aspects oubliés ou méconnus du passé du village, au travers d'une riche mosaïque composée de fragments de vie, d'espoir et de lutte.

L'ouvrage (196 pages) est disponible au prix de 20 francs à l'épicerie **Le Villageois** à Aproz ou directement auprès de l'auteur, Michel Mordasini (tél./sms 079 354 63 98 ou par email m.mordasini.2013@gmail.com).

Fonctionnement et avenir des bisses - 3^e partie

Après avoir abordé dans les éditions précédentes l'historique, la question de la propriété des bisses, les modes d'irrigation ainsi que les droits d'eau, ce numéro est consacré au fonctionnement des tours et à l'évolution des pratiques d'irrigation.

Texte: Jean-Charles Bornet
Photo: Jean-Pierre Guillermin

Comment cela fonctionne-t-il ?

La mise en eau intervenait après une inspection complète, suivie de travaux de curage et de nettoyage, appelés « manœuvres ». Ce jour constituait le jour J (J0).

Le tournus d'arrosage débutait le lendemain à minuit. On peut ainsi parler du jour J+1, correspondant au 1^{er} tour; le jour J+2 représente le 2^e tour, et ainsi de suite jusqu'au J+22, équivalant au 22^e tour.

Une fois la première ronde achevée, le cycle recommençait: le J+23 redevenait le J+1, et ainsi de suite jusqu'à la fin de la saison, lorsque les cultures n'avaient plus besoin d'eau et que le bisse pouvait être mis hors charge.

Un exemple pour faciliter la compréhension

Un propriétaire s'étant raisonnablement investi dans la construction de l'ouvrage pouvait recevoir 10 actions, soit 10 heures de droits d'eau. Ces 10 heures étaient réparties sur les 24 heures de la journée et sur les 22 tours, par exemple:

- 3 heures au 1^{er} tour, de 11 h à 14 h;
- 4 heures au 15^e tour, de 22 h à 24 h;

- 3 heures au 21^e tour, de 18 h à 21 h.

Le bisse était mis en eau le 1^{er} mai. Cette information était annoncée à la criée publique dominicale par le président de la commune. Le tournus débutait le 2 mai (J+1 = 1^{er} tour). À 11 h, le propriétaire pouvait prélever sa part d'eau (équivalant à 30 litres par seconde), dont il disposait librement jusqu'à 14 h, moment où il devait céder son tour au propriétaire suivant. Il pouvait ensuite prélever à nouveau de l'eau au 15^e tour (J+15 = 16 mai, de 22 h à 24 h) et au 21^e tour (J+21 = 22 mai).

Le tournus s'achevait le 23 mai. Le lendemain, le cycle recommençait avec un nouveau J+1 correspondant au 24 mai, puis J+15 au 8 juin, etc.

Comme le bisse comptait six parts simultanées de débit (180 l/s divisés en six parts de 30 l/s), cela signifiait que six propriétaires pouvaient utiliser l'eau en même temps, selon leurs droits et horaires attribués. Les heures, les tours et les droits étaient consignés dans un registre appelé le « râttement ».

Le rôle du garde du bisse

Le garde du bisse avait pour mission de surveiller l'éta-

chéité et la sécurité de l'ouvrage, mais également de veiller à la bonne répartition de l'eau entre les propriétaires. Il exerçait une véritable fonction de police rurale, comparable à celle d'un garde champêtre. Chaque garde était d'ailleurs dûment assermenté.

La répartition des jours et des heures d'arrosage permettait aux propriétaires de choisir librement les parcelles à irriguer au jour J, en fonction des cultures et du degré de sécheresse. Un propriétaire pouvait, par exemple, irriguer trois fois la même parcelle au cours d'un tournus de 22 jours si ses abricotiers nécessitaient un apport accru en eau à cette période. Lors d'un deuxième ou troisième tournus, il pouvait privilégier des parcelles moins exigeantes, comme des prairies.

Cette liberté est fondamentale: il est erroné de penser que les droits d'eau sont attachés à des parcelles déterminées. Le propriétaire dispose d'un capital « eau » qu'il peut utiliser à sa convenance sur les terrains de son choix. Par commodité, il était possible d'échanger des droits entre propriétaires au sein d'un tournus, ou de céder son tour à un voisin qui en faisait la demande, parfois contre rémunération. Le garde devait toutefois en être informé.



Il arrivait naturellement que certains aient la main un peu lourde, en prélevant davantage d'eau que prévu ou en retardant la remise du tour au suivant. Les querelles étaient fréquentes et, si nécessaire, le garde devait intervenir afin d'assurer une répartition aussi équitable et consensuelle que possible. Les abus étaient sanctionnés par des amendes dissuasives.

Le système des tours et des droits constituait ainsi un mécanisme réfléchi, judicieux et équitable. Il a pleinement fonctionné jusqu'au milieu du XX^e siècle, lorsque toute l'irrigation se faisait encore par ruissellement.

Évolution du mode d'irrigation

Avec la modernité, le système s'est complexifié. L'irrigation par aspersion, la construction de réservoirs individuels ou collectifs et la mise sous conduite de l'eau ont profondément modifié l'organisation. Ce nouveau mode d'irrigation prélève une quantité d'eau moindre à un instant donné, mais de manière continue. À mesure que ces installations se sont multipliées, la répartition fondée sur les tours est devenue obsolète, car il est désormais impossible de quantifier précisément l'eau prélevée par chaque propriétaire via une installation privée ou un réservoir collectif.

Cette évolution aurait pu – ou dû – entraîner la disparition des droits d'eau, puisque plus

personne ne les utilise selon leur organisation originelle. Aujourd'hui, un propriétaire disposant de 3 heures de droits peut irriguer simultanément et en quantité équivalente à un autre titulaire de 10 ou 20 heures. Heureusement, les grands propriétaires fonciers connaissent la valeur de l'eau ainsi que les coûts liés à son acheminement. Ils font preuve d'honnêteté et de bon sens agricole en acceptant de verser une contribution plus élevée que les petits propriétaires, conscients qu'ils consommeront davantage d'eau.

La question d'une cotisation au m²

On évoque parfois des cotisations calculées au m². Une répartition des charges sur la base des surfaces irrigables nécessiterait un travail colossal: il faudrait répertorier toutes les surfaces pour chaque propriétaire, les consigner dans un registre et les mettre continuellement à jour au gré des mutations. Il faudrait en outre introduire un facteur correctif en fonction du type de culture. Un verger d'abricotiers à Bieudron aura nécessairement des besoins en eau supérieurs à ceux d'une prairie située dans un mayen. Mais qui serait en mesure de fixer objectivement ce coefficient?

La conclusion s'impose: une facturation au m² compliquerait considérablement la gestion sans garantir une réelle égalité de traitement. Deux propriétaires pourraient pos-

séder des surfaces identiques tout en ayant des pratiques d'irrigation très différentes.

Les comités des consortages sont composés de bénévoles qui ne pourraient assumer une telle charge administrative. Si une telle obligation leur était imposée, il est probable que nombre d'entre eux démissionneraient, compromettant la mise en eau des bisses. Certains bisses ont déjà confié leur gestion à des communes disposant de moyens plus importants. Toutefois, même dans ces cas, les charges d'exploitation continuent d'être facturées sur la base des droits d'eau. L'absence de bénévolat entraîne des coûts d'exploitation plus élevés – notamment pour le gardiennage – et, par conséquent, un prix plus important des droits d'eau.

L'irrigation par aspersion présente l'avantage d'utiliser moins d'eau simultanément, mais sur une durée plus longue. Elle permet à davantage de propriétaires d'irriguer en même temps. Avec une répartition adéquate et un usage non abusif, il devient même presque possible que tous irriguent simultanément. Ce changement de système n'a pas, à ce stade, permis d'économiser l'eau, mais plutôt d'en rationaliser la distribution.

Le prochain numéro traitera des questions de transfert des droits d'eau, de la fin de l'abondance de l'eau, des retours de concession et des droits immémoriaux.

MISE AU CONCOURS

La Commune de Nendaz a pour but d'offrir un service d'excellence à ses citoyens. En qualité d'employeur, nous offrons des conditions attrayantes, ainsi que des perspectives de carrières valorisantes.

Afin de renforcer son équipe, la Commune de Nendaz met au concours le poste d':

Agent de déchetterie (H/F) à 80%-100% sous la section voirie

Missions

- Gestion du site (préparation, ouverture, contrôle, remise en état et fermeture)
- Entretien du site: propreté, accessibilité, déneigement
- Accueil et contrôle du droit d'accès des usagers de la déchetterie
- Contrôle de la conformité et du tri des déchets et informations aux usagers
- Coordination de l'enlèvement et de la réception des bennes
- Collaboration avec les entreprises externes en charge de l'élimination et du transport
- Tâches administratives: suivi des encaissements, des bons de réception des matériaux, des rapports de travail, etc.
- Soutien à la voirie dans diverses tâches durant la saison d'hiver (exemple: tapis magique)

Profil

- Collaborateur qualifié
- Expérience confirmée dans le domaine
- Connaissance des types de déchets
- Connaissance des bases légales relatives à la fonction, ainsi que les règles d'hygiène et de sécurité en vigueur
- Facilité de contact
- Aptitude à travailler en extérieur par tous les temps et capacité à œuvrer dans un environnement bruyant
- Horaires de travail irréguliers

Avantages

- 13^e salaire, échelle salariale du personnel de la commune de Nendaz
- Participation aux primes d'assurance maladie
- Possibilité de formations continues

Entrée en fonction: de suite ou à convenir
Lieu de travail: Nendaz

Cahier des charges

Des informations sur le cahier des charges peuvent être obtenues auprès de M. Jonathan Fournier, Chef de section, qui se tient à disposition pour tout renseignement complémentaire au 027 289 58 75.

Postulation

Les dossiers complets (CV, lettre de motivation, certificats de travail, diplômes et attestations) doivent être adressés via le site internet de la Commune ou par courrier à: Commune de Nendaz, Ressources humaines, Route de Nendaz 352, 1996 Basse-Nendaz jusqu'au **vendredi 8 mai 2026** au plus tard.



COMMUNE DE NENDAZ
RESSOURCES HUMAINES

basse-nendaz

1 mois, 1 jeu!

Texte: Lud'Oasis - Photo: LDD

Fiche de jeu

Nom du jeu: **Visions**

Type de jeu: Jeu de réflexion et tactique
Âge: dès 8 ans
Nombre de joueurs: 2-5
Durée: 30 minutes

La nuit tombe et tu sombres dans un profond sommeil peuplé de songes étranges... Sauras-tu éviter les cauche-

mars et faire des rêves cohérents pour marquer le plus de points et gagner la partie? Dans ce monde onirique, tu collectes et assembles des Songes pour former un ou deux rêves, en cherchant les meilleures correspondances entre leurs catégories et leurs environnements.

Un petit jeu vite pris en main avec des règles simples et des cartes magnifiquement illustrées!

LUD'OASIS



Crèche du P'tit Bec



Le 1^{er} avril dernier, la crèche du P'tit Bec a eu l'honneur de recevoir la visite du Lapin de Pâques, pour le plus grand bonheur des enfants. Une chasse aux œufs a été organisée pour cette occasion suivie d'un goûter, préparé entièrement par les familles des enfants. Merci à tous pour leur participation à ce beau moment de partage. | Photo LDD

Les jubilaires de la fanfare Helvétia



Devant (de gauche à droite): Pauline Gex (10 ans d'activité), Mathilde Gex (15 ans d'activité), Fabien Joris (directeur), Grégory Vouillamoz (président), Stéphane Monnet (15 ans d'activité) et Manuel Monnet (10 ans d'activité). Derrière (de gauche à droite): Pierry Monnet (20 ans d'activité), Judith Vouillamoz (20 ans d'activité), Gérard Mariéthoz (50 ans d'activité), Stanislas Gillioz (40 ans d'activité) et Alexandre Vaudan (20 ans d'activité). | Photos LDD

Histoires d'eau

Texte: Veysonnaz Tourisme
Photo: LDD

Corvées du bisse de Vex* Nettoyage de printemps

Les traditionnelles corvées du Bisse de Vex pour permettre sa mise en eau pour la belle saison se déclineront en UNE corvée pour 2026. Elle aura lieu uniquement sur la portion Mayens-de-Sion est - Veysonnaz Ojintse. En effet, en raison des dégâts occasionnés par les intempéries du mois d'avril et de juin 2025 et des nombreuses chutes d'arbres le long du chemin du bisse, ce dernier ne pourra pas être ouvert sur son intégralité en 2026.

Date: 02.05.2026

Inscriptions auprès de Claire-Lise Bonvin, 079 310 19 40, clairon659@gmail.com
<https://urls.fr/HX-097>

Exposition photographique sur le bisse de Vex «Regards de Reines»

Passionnée par la race d'Hérens et thérapeute en soins vétérinaires, Virginie Jean se consacre depuis plusieurs années au lien entre l'humain et l'animal dans le monde agricole de montagne.

Son premier ouvrage, «Regard de Reines», est né de ses rencontres avec les éleveurs, bergers, fromagers, vétérinaires, artisans... tous les différents acteurs de cette culture vivante. Réalisé en collaboration avec Alicia Coudray, photographe érudite, le livre se veut le recueil de leurs deux sensibilités. Par ses images puissantes et poétiques, cette dernière capte la tendresse d'une caresse, la noblesse d'un regard, le lien unique entre l'homme et l'animal.

Leurs langages complémentaires s'entrelacent pour témoigner, avec sincérité et émotion de ce monde rural souvent méconnu. À travers cette exposition au fil de l'eau, Virginie et Alicia invitent le promeneur à entrer dans l'univers passionnant de la race d'Hérens. Vous allez y croiser des regards, des saisons, des gestes... et des vaches.

De mi-mai à fin octobre. Bisse de Vex de Veysonnaz aux Mayens-de-Sion. «Regards de Reines» en vente auprès de Veysonnaz Tourisme.

Toutes les dates des animations: www.veysonnaz.ch/agenda

* Activité sur inscription
Veysonnaz Tourisme
027 207 10 53
info@veysonnaz.ch
www.veysonnaz.ch



Opale & Virginie Jean.

Combat de reines



Samedi 4 avril. Génisses: 1^{er} Fuego de Fagnière Patrick/Fournier Régis et David, 2^e Karousel de Filliez Pierre-André, 3^e Sanka de l'Étable Carthoblaz/Délèze, 4^e Malaga de Mariéthoz Cindy.
1^{er} veau: 1^{er} Puissance de Délèze Christophe et Guillaume, 2^e Malice de Délèze Christophe et Guillaume, 3^e Vengeance de Délèze Christophe et Guillaume, 4^e Pandora de l'Étable du Courtena.
2^e veau: 1^{er} Espoir de Blanchard et Délèze, 2^e Laïca de Renaud Eric, 3^e Sottise de l'Amical de Brignon, 4^e Pixie de Besse Martine et Steve. | Photo Guillermin

<p>ABONNEMENT</p> <p>Si vous n'habitez pas l'une des communes desservies tous ménages, vous pouvez vous abonner en nous envoyant vos noms et adresse à info@echodelaprintse.ch</p> <p>ou par courrier: Echo de la Printse, case postale 126 1997 Haute-Nendaz</p>	<p>À VENDRE AUX CRÊTEAUX</p> <p>Place de parc dans garage</p> <p>079 779 50 50 (ou 079 501 80 47)</p> <p>ici votre annonce aurait été lue</p>	<p>Les chiens à Nendaz Participez au sondage</p>  <p>Par Erwan Perche</p>
---	---	---

Héritage en herbe: *Betula pendula* Roth - bouleau blanc - bouleau verruqueux

I biö-a (patois)



Texte: Héritage en herbe / MF
Photo: LDD

Au milieu de l'hiver, un arbre solitaire reflète la neige qui en fait son écran tout autour de lui. C'est grâce à sa peau unique, lisse et tatouée par le temps de cicatrices zébrées qu'on le distingue du paysage. Il faut presque plisser les yeux pour l'observer... l'arbre de lumière.

En s'approchant, on distingue un tronc poivre et sel où quelques mousses s'accrochent sur de larges crevasses «verruqueuses». Plus haut, des parties blanches se

détachent en fines pellicules cassantes pour laisser place à une nouvelle peau, agréablement lisse sous le bout des doigts. Le doute n'y est plus, c'est bien lui, le **bouleau blanc** qui se dresse là.

Il doit son teint de craie à la fée bétuline, une molécule intrigante à plusieurs égards. D'abord elle lui prête son nom scientifique: *Betula pendula*. Ensuite, à l'intérieur des cellules de son écorce, la bétuline s'assemble sous forme de cristaux qui réfléchissent la lumière à l'instar des cristaux de neige et lui donne ainsi son tempérament lumineux. Pour ses autres qualités, nous y reviendrons plus tard.

Lorsque les journées s'allongent, les rayons du soleil chatouillent l'écorce et démarre alors la photosynthèse. Dans le sol dégelé, les racines absorbent toute l'eau qu'elles peuvent, la filtrent et l'enrichissent en sucre et minéraux pour l'emmenner par les vaisseaux du xylème jusqu'à l'apex de ses branches garnies de chatons mâles. Ils sont prêts à relâcher leur pollen hautement allergène mais source vitale de protéines pour nos abeilles à la sortie de l'hiver. Des milliers de jeunes feuilles d'un vert pâle éclosent

alors de leur bourgeon hivernal. Le printemps est bien là. Les éternuements et les yeux qui piquent le confirment.

Le printemps est considéré comme la saison du renouveau et de la purification. C'est la période idéale pour les fameuses cures «détox» et «revitalisante». Et c'est à ce moment précis que le bouleau nous offre toutes ses qualités gustatives et médicinales. Son abondante sève brute ou eau de bouleau peut facilement être récoltée. Il suffit de creuser à l'aide d'une mèche à bois un petit trou de quelques centimètres de profondeur. Une eau claire, fraîche et légèrement sucrée en jaillit aussitôt. Elle est largement utilisée comme boisson de saison rafraîchissante dans les pays nordiques et communément utilisée pour ses propriétés drainante et diurétique afin de booster les fonctions dépuratives du corps. Aujourd'hui, cet élixir vit un regain d'intérêt porté par le marché florissant du bien-être.

Lors de l'apparition du feuillage, la sève se trouble, devient moins abondante et prend un goût plus prononcé car elle se mélange à la sève élaborée qui redescend des feuilles jusqu'aux racines juste sous l'écorce. La fin de la récolte de

son eau a sonné. On se tourne alors vers les tendres feuilles de bouleau au goût sucré et légèrement amer. On peut les consommer crues, sous forme de jus ou pourquoi pas mélangées en salade avec d'autres feuilles croquantes. L'infusion de feuilles fraîches ou séchées est reconnue par la pharmacopée pour ses effets diurétique, dépuratif et anti-inflammatoire. Lorsque le vert des feuilles change du pâle au foncé, elles deviennent alors plus coriaces et moins intéressantes pour notre usage. L'écorce peut être utilisée pour les mêmes fins thérapeutiques que les feuilles sous forme de décoction.

Mais ses usages ne se limitent pas là! S'il finit aujourd'hui souvent en contre-plaqué ou pâte à papier, l'écorce et le bois clair du bouleau a connu des heures plus fastes: carquois au néolithique, skis et raquettes scandinaves, poupées russes et en fagots pour donner une bonne bioulée aux cancre de l'école. Encore au début du XX^e siècle, ses fines branches se transformaient en balais de rue; la ville de Paris en utilisait annuellement plus de 300000.

Le brai de bouleau est produit par pyrolyse de l'écorce blanche du bouleau qui se liquéfie en goudron par la

chaleur et en l'absence d'oxygène. Ce liquide dérivé de la bétuline a donné son nom au bitume. La masse visqueuse «aussi adhérente que les colles bi composants modernes» était utilisée comme superglue préhistorique pour la fabrication d'outils et la réparation de poteries. Ce procédé «complexe» est probablement la substance de synthèse la plus ancienne fabriquée par un hominidé. En 2023 des recherches ont démontré que la fabrication du brai de bouleau a débuté il y a 200000 ans par l'homme de Néandertal... bien avant sapiens que l'on pensait être le premier à montrer des capacités cognitives avancées!

Partir à sa recherche ne devrait pas être une grosse affaire. En

tant qu'essence pionnière et héliophile, elle est capable de coloniser une grande diversité de milieux mais favorise les terrains pauvres, caillouteux et acides tels que des champs ou des pâturages abandonnés. À Nendaz, vous le trouverez de la plaine jusque dans les mayens, souvent seuls ou en petits groupes de trois. Encore un petit indice: dérivés de son nom patois **i biö-a**, *La Biolaz*, *Le Bioley*, *Les Biolleys* ou *Plan des Bioles* sont autant de lieux-dits que l'on retrouve dans la plupart des villages de la commune.

La prochaine fois que vous croirez un bouleau, n'hésitez pas à vous en approcher pour l'observer de plus près et goûtez l'une de ses nouvelles feuilles pour mieux le découvrir!

HÉRITAGE EN HERBE

Nous sommes une association à but non lucratif fondée en 2024. Le savoir populaire local concernant les plantes médicinales et comestibles nous intéresse et nous désirons l'associer au savoir scientifique, dans un but de transmission.

Vous utilisez cette plante dans votre pharmacie familiale ou en cuisine? Vous avez des souvenirs de l'usage qu'en faisaient vos parents ou grands-parents? Nous serions ravis de vous lire à: info@heritage-en-herbe.ch, ou Héritage en Herbe, Batterie les Puits 303, 1996 Saclentse. Un de nos membres sera heureux de vous contacter par téléphone pour plus de détails si vous nous laissez votre numéro. N'hésitez pas, à bientôt!

Vous pouvez nous retrouver sur www.heritage-en-herbe.ch, FB: Héritage en herbe, INSTA: [heritage_en_herbe](https://www.instagram.com/heritage_en_herbe)

MISE AU CONCOURS

La Commune de Nendaz a pour but d'offrir un service d'excellence à ses citoyens. En qualité d'employeur, nous offrons des conditions attrayantes, ainsi que des perspectives de carrières valorisantes.

Afin d'assurer la relève, la Commune de Nendaz met au concours le poste de:

Collaborateur de la section voirie (H/F) à 100%

Missions

- Entretien des infrastructures communales : routes, chemins, signalisation, collecteurs d'eaux usées, places de voirie ainsi que les cimetières
- Réparation des dégâts au revêtement routier ainsi qu'aux ouvrages
- Déneigement des routes, trottoirs, places de voirie et autres infrastructures publiques
- Maintien de la propreté dans l'espace public
- Nettoyage des routes, trottoirs et espaces verts
- Élimination des déchets dans le respect de l'environnement ou recyclage
- Travail avec différents véhicules, outils et appareils, nettoyage et entretien
- Service de piquet

Profil

- Collaborateur qualifié
- Permis de conduire (catégorie B) obligatoire
- Permis de machiniste, un atout
- Sens de l'écoute, de la communication et du travail en équipe
- Travail en extérieur en toutes saisons et par tous les temps
- Horaires de travail irréguliers, particulièrement durant la période hivernale

Avantages

- 13^e salaire, échelle salariale du personnel de la commune de Nendaz
- Participation aux primes d'assurance maladie
- Possibilité de formations continues

Entrée en fonction: de suite ou à convenir

Lieu de travail: Nendaz

Cahier des charges

Des informations sur le cahier des charges peuvent être obtenues auprès de M. Jonathan Fournier, Chef de section, qui se tient à disposition pour tout renseignement complémentaire au 027 289 58 75.

Postulation

Les dossiers complets (CV, lettre de motivation, certificats de travail, diplômes et attestations) doivent être adressés via le site internet de la Commune ou par courrier à: Commune de Nendaz, Ressources humaines, Route de Nendaz 352, 1996 Basse-Nendaz jusqu'au **vendredi 8 mai 2026** au plus tard.



COMMUNE DE NENDAZ
RESSOURCES HUMAINES

salins

Fête du printemps

Texte: Veysonnaz Tourisme
Photo: LDD

La Jeunesse Salinsarde vous invite à célébrer l'arrivée du printemps lors d'une soirée festive qui se tiendra le **2 mai dès 20h30, au local de la jeunesse situé au Chemin du Moulin 4 à Salins.**

Ouvert à toutes et à tous, cet événement promet une ambiance conviviale et chaleureuse pour marquer le

retour des beaux jours. Entre musique, rencontres et bonne humeur, tout est réuni pour passer une excellente soirée en bonne compagnie.

Pour ajouter une touche originale à l'événement, les participantes et participants sont invité-es à porter un vêtement, un accessoire ou même un déguisement en lien avec le printemps. Couleurs vives, motifs floraux ou inspirations naturelles: laissez libre cours

à votre imagination et venez partager votre créativité.

La Jeunesse Salinsarde se réjouit de vous retrouver nombreuses et nombreux à cette occasion pour célébrer ensemble l'arrivée de la belle saison.

Pour plus d'informations, vous pouvez retrouver tous les détails de l'événement sur notre Instagram: [jeunesse_salinsarde](https://www.instagram.com/jeunesse_salinsarde), ainsi que sur notre page Facebook: [Jeunesse Salinsarde](https://www.facebook.com/JeunesseSalinsarde).

inauguration

Café d'Aproz



Le samedi 4 avril, la famille Cunha a accueilli le public pour l'ouverture de leur établissement.

Photo Guillermin

Chute, douleur et podiums: l'incroyable hiver de Léa Lathion



Texte: JDP
Photos: Swiss Ski / Sam Decout

La saison de Coupe du Monde de télémark de Léa Lathion restera marquée par des performances exceptionnelles, mais aussi par une détermination hors du commun face à l'adversité.

Tout avait pourtant idéalement commencé. Dès les premières étapes, la Valaisanne s'est illustrée avec brio en signant deux victoires, une deuxième place et trois troisièmes places. Une entame de saison impressionnante qui lui a permis de prendre rapidement la tête du classement général ainsi que celui du sprint, confirmant son statut parmi les meilleures spécialistes mondiales de la discipline.

Mais la tournée scandinave est venue bouleverser cette dynamique. Lors de la première course en Suède, Léa Lathion chute lourdement. Le diagnostic est sans appel: fracture



de l'humérus et distension ligamentaire. Un coup dur qui aurait pu mettre un terme prématuré à sa saison.

Fidèle à son esprit combattif, et avec l'accord du corps médical de Swiss Ski, elle décide pourtant de poursuivre la compétition. Malgré une pause forcée de six semaines sans skier et des douleurs persistantes, elle fait preuve d'un courage remarquable pour revenir sur le circuit.

La suite de sa saison témoigne de sa résilience. Elle parvient à décrocher encore quatre podiums et enchaîne de nom-

breux top 5, prouvant qu'elle reste une concurrente redoutable malgré les circonstances.

Au terme de l'hiver, le bilan est plus que solide: 3^e du classement général du sprint, 4^e du classement général, 4^e du classement parallèle et 5^e du classement classique. Des résultats qui reflètent non seulement son talent, mais aussi sa force mentale.

Cette saison restera comme celle d'une athlète qui n'a jamais renoncé, transformant les obstacles en moteur de performance. Une véritable leçon de persévérance.

Expo Nend'artistes



Sébastien Martinet présente l'exposition lors du vernissage. | Photo Guillermin



Les exposants: derrière de gauche à droite: Willy Maury, Jean-Pierre De Harenne, Philippe Bedat, Sophie Diaz, Victorien Tschopp, Georges Chassot. Devant, de gauche à droite: Christian Delèze, Sébastien Martinet, Etienne Theytaz et Florian Bouvet. | Photo Guillermin



Willy Maury a photographié 237 paires de main de son entourage, que chacun pouvait identifier! | Photo Guillermin

**l'atelier
photo
Guillermin**

Depuis 1975 à Haute-Nendaz

PHOTOS D'IDENTITÉ:
prenez rendez-vous au 079 565 02 32

Photos portrait
nendazphotos@gmail.com

Broccard Optic

Avenue de la Gare 12 - Sion

À votre service depuis 1989

☎ 027 / 322 03 76

✉ info@broccardoptic.ch

🌐 www.broccardoptic.ch



**MARTIGNONI VINCENT
TERRASSEMENT Sàrl**

079 418 12 08

Jean-Pierre: 079 628 49 32

Pelles hydrauliques de 3 à 15 tonnes
Terrassement - Aménagement - Génie civil

**JARDIN
ALPIN**



www.jardin-alpin.ch

Création - Plantation - Entretien

Guillaume Roux 079 763 13 31

Michaël Alther 079 595 90 87

Ch. de la Courtelette 8 - 1997 Haute-Nendaz

MUZIMMO SA
AGENCE IMMOBILIERE

**BASSE-NENDAZ
VILLAGE
TERRAIN
avec grange**



CHF 48'000.-

Infos
+41 79 244 50 04
info@muzimmo.ch
www.muzimmo.ch

Ouna cönta de stœuj'an pachâ (I)

Texte: Adrien Mariéthoz
Photo: LDD

Jean-Pierre Michelet (1873-1948), dit *Djyan-Péiro Pero-ë* ou *Peron*, est une figure bien connue des amateurs de vieilles. Pourtant, hormis quelques parutions dans des revues ou des journaux, seul un ouvrage de sa plume, le *Livre du Souvenir*, a été publié à titre posthume en 1957 (réédité en 2000 dans une version remaniée). C'est dans l'idée de combler cette lacune que je propose modestement aux lecteurs intéressés, de partager avec eux certains documents inédits de mon trisaïeul. Après tout, *méi oun ë de quartën, méi oun fé de bon djua!*

Le récit retranscrit ci-dessous fait partie d'un ensemble de trois textes présentés par Jean-Pierre Michelet au concours de patois de 1936-1938 organisé par les Cahiers valaisans de Folklore et conservés aujourd'hui dans les collections du Glossaire des patois de la Suisse romande, à l'Université de Neuchâtel. Ils ont été employés dans les années 1960 par le Prof. Zygmunt Marzys (1930-2025) pour sa thèse *Les pronoms dans les patois du Valais central*. À cette occasion, ils firent l'objet d'un échange épistolaire entre ce linguiste et Denis Favre (*Djan da Gouëtta*, 1899-1975), l'auteur du *Lexique bedjui*. Plus récemment, ils ont également

été cités par Rose-Claire Schüle (1921-2015) dans les volumes 2 et 3 de son *Inventaire lexicologique*. En outre, le concours de 1936-1938 a vu la participation de deux autres Nendards, l'abbé Georges Michelet (1910-1983) de Haute-Nendaz et le sculpteur Joseph Spahr de Baar, ainsi que de deux anonymes d'Isérables et de Salins. Je n'ai toutefois pas encore pu retrouver ces quatre textes.

Littérature en patois dans les années 1930 représentait assurément un défi, puisque la mise par écrit des dialectes du Valais romand en était encore à ses balbutiements. Il en résulte que Jean-Pierre Michelet rédigeait en réfléchissant en français; son style s'en ressent particulièrement du point de vue lexical. Dès lors, un travail d'adaptation s'est avéré nécessaire. La présente contribution n'ambitionne cependant pas d'établir une édition conforme aux exigences de la rigueur académique. Elle se veut plutôt un compromis entre la graphie spontanée de notre poète-paysan, le système d'écriture élaboré par Arsène Praz (1930-2007) et les corrections de Denis Favre et du sous-signé signalées entre crochets.

L'emploi du point médian indique un hiatus, afin d'éviter de prononcer la première voyelle comme une semi-consonne. Notons ainsi la dif-



Jean-Pierre Michelet au Ou-â dans les années 1930 ou 1940, paré pour «écœure» (album privé, famille Mariéthoz).

férence entre *i cou-éi = le coffin* et *i couéi = le cuir ou la bouchère*. Par ailleurs, les paroxytons en -i au fém. sg., caractéristiques du vieux parler nendard et largement attestés dans les productions de Jean-Pierre Michelet, ont été retenus ici.

Toute remarque ou suggestion peut m'être transmise à l'adresse adrien.mariethoz@gmail.com. À présent, place au texte du jour, qui nous emmène chez *hlœu dé-ey éivoue* pour une histoire d'amour... vache!

Traduction et commentaire: Adrien Mariéthoz, avec l'aimable autorisation du Glossaire des patois de la Suisse romande

E mètre da mountâgni de Combîri

Hémo Liachey et Nàna de Dzenon Prà, de Hléibe, a-an tchui dou é mètre à Combîri. A-an tchui dou de bâ-e [bê-e] chounayë. Mà méimo che anmâ-on pâ ; pâ méi quye é atse!

Oun an, a-an préparâ [preparâ], tsacoun, ouna famœuja! Iron tôte dâvoue metchýnte, grôche; a-an de bône cörne... Can ch'é teynû [tinû, tignû] i dzo de po-é, an pâ û conchintí, ni youn, ni âtre, à éj'achyë barâ ênsimblo! An itâ tchui dou ênâ à mountâgni, po pâ éj'achyë tro-â... I che crinjan tchui dou!

O êndeman, can é moúndo chon ju tchui partey, an can méimo pinchá [moujâ], êntre lou: no vouin pâ itâ tō o tsâtin ênâ chi! No fō éj'achyë féire... Fé truâ byō tin por a-â pâ bâ reteryë o fin!

E dâvoue atse che recôntron! An ju de bône luttas [bâre]. Mà hlâ de Hémo a itâ ublidjyây de sedâ [caponâ]. Can a yu chin, quye i châvoua a-i gagnâ, Nàna a utchyâ: «iou hou hou ï-i, iou hou hou-i!»

Hémo a ju râdzi; é ju demountâ... A atindû tanquye é ju né, ênâ pa mountâgni. Can é ju tôpo, prin a atse, é ate mîne bâ pa dzœu, pouë at'étâtse per oun chapën. Ch'êmpârte bâ èr meyjon, bâ à Hléibe, é törne à arou-â à Combîri avouë trey pan de chëya dejö o bréi, é oun carteron d'oumâgne per ouna barële! Cöpe o pan pe tranches [êtse], möle per oun brotsë, po ên, é eyte bâle à atse!

A pouën de dzo [à píca du dzo, à trêncâ d'ârba], dé-an quye é mechâdzo ouchan ju rebœudjyây, i mîne a atse primyë éj'âtre, primyë a êtchuiri, prôsso de hlâ de Nàna! Stâ-chi ch'é rin dotâyi: îre chobrâyi êndroumëyti, oun bocon yuîn.

Panff! Ch'acrôtson. Mà, à hlâ de Nàna, ey a falû ví-a! Ey a falû sedâ!

Hémo, contin, ch'aprôsso de Nàna, quyë é ju rebœudjyây can a avûi é chounâle, é ey di: «Outse, outse, chorchîri!»

Y a rin quye de tricherî [êngujirî, rougandirî] primyë o moúndo!

Les reines de la montagne [de l'alpage] de Combyre

Hémoz Glassey et Anne de Dzenon Praz, de Clêbes, avaient tous deux les reines à Combyre. Ils avaient tous deux de belles sonnailles. Mais eux-mêmes ne s'aimaient pas; pas plus que les vaches!

Une année, ils avaient préparé chacun une fameuse! Elles étaient toutes les deux combattives, grosses; elles avaient de bonnes cornes... Quand eut lieu le jour de l'inalpe, ni l'un ni l'autre ne voulut consentir à les laisser lutter ensemble! Ils restèrent les deux en haut à l'alpage, de peur de les laisser se trouver... C'est qu'ils appréhendaient tous les deux!

Le lendemain, quand les gens furent tous partis, ils ont quand même réfléchi, entre eux: on ne va pas rester ici tout l'été! Il faut qu'on les laisse faire... Il fait trop beau pour ne pas descendre rentrer le foin!

Les deux vaches se rencontrent! Elles ont eu de bonnes luttas. Mais celle de Hémoz fut obligée de céder. Quand elle a vu ça, que la sienne avait gagné, Anne a huché: «iou hou hou ï-i, iou hou hou-i!»

Hémoz a eu colère; il s'est fâché... Il attendit jusqu'à la nuit, en haut à l'alpage. Quand il a fait sombre, il prend la vache et la conduit en bas dans la forêt, puis l'attache à un sapin. Il part à la maison, en bas à Clêbes, et revient à Combyre avec trois pains de seigle sous le bras et un quarteron [deux pots, soit trois litres] d'humagne dans un tonnelet. Il coupe le pain en tranches, le trempe dans un seillon, dans le vin, et donne à la vache!

Au point du jour, avant que les employés d'alpage ne soient réveillés, il mène la vache parmi les autres, dans le troupeau, près de celle d'Anne! Celle-ci ne s'est douté de rien: elle était restée endormie, un peu plus loin.

Panff! Elles s'accrochent. Mais il a fallu que celle d'Anne s'en aille! Elle a dû céder!

Hémoz, content, s'approche d'Anne, qui s'était réveillée en entendant les sonnailles, et lui dit: «Youtze, youtze, sorcière!»

Il n'y a que de la tricherie dans le monde!

Assemblée constitutive

Le retour du printemps a vu naître une nouvelle Association dans notre belle commune de Nendaz ce 18 mars 2026. En effet, 74 personnes présentes et 9 excusées (membres fondateurs) ont participé à l'Assemblée Constitutive des Printse-Seniors 60+. Petit compte-rendu...

Texte: Comité Printse-Seniors 60+
Photos: Guillermin

Après le mot de bienvenue prononcé par M^{me} Emilie Bornet, conseillère communale, les participants ont été accueillis par M. Frédéric Brocard, chef du Service social.

M. Simon Délèze enchaîne par un petit rappel du travail effectué par le groupe de transition. Il informe l'assemblée que M. Jean-Paul Piwowarczyk écrira le PV de la séance et que les scrutateurs du jour seront M^{me} Annette Fournier de Brignon et M. Hervé Délèze de Basse-Nendaz. L'ordre du jour est présenté et approuvé. Le contrôle des présences a été effectué à l'entrée de la salle où un formulaire de demande d'adhésion a été remis également à chaque participant.

La structure et le fonctionnement de la future Association est présenté par un programme. Dans chaque village,



Simon Délèze.



Marie-Danièle Délèze, présidente.

des activités pourront se créer. Un représentant fera remonter les informations au comité et servira d'intermédiaire, de porte-parole entre habitants et comité.

Les statuts ont été présentés, commentés et approuvés par l'assemblée. Le montant de la cotisation proposé est de 40 francs par an pour une personne seule et de 60 francs pour les couples, montant accepté à l'unanimité.

Le premier comité de l'Association Printse-Seniors est constitué de cinq personnes: Marie-Danièle Délèze (présidente), Simon Délèze, Ariane Piwowarczyk, André Praz et Marie-Jo Fragnière. Deux vérificateurs de comptes sont également nommés Simon Praz d'Aproz et Michel Fournier de Plan-Baar. Après le discours de la nouvelle présidente et le message chaleureux de M. Frédéric Fragnière, président de la commune, la séance est close par les remerciements de M. Simon Délèze aux autorités, à toutes les personnes qui ont pris soin de la préparation de la salle et l'invitation à toute l'assemblée à prendre un apéritif offert par la Commune.

Le comité vous invite à vous inscrire et accueille vos bonnes idées à l'adresse suivante: printse.seniors@gmail.com.



Le groupe de transition.



Le groupe de transition.

CULTURE ET PATRIMOINE



LEUR CHANT D'AUTOMNE

CHRONIQUE THÉÂTRALE
SUR LA VIE D'ALBERT ET ODETTE LATHION



MAI 2026 | 29-30-31
JUIN 2026 | 5-6-7 | 12-13-14

ÉCRITURE ET MISE EN SCÈNE: LIONEL FOURNIER
INTERPRÉTATION: SYLVIE BOURBAN
ET JEAN-FRANÇOIS MICHELET

LE NIND'ART
ROUTE DE NENDAZ 869
1997 HAUTE-NENDAZ
NINDART.CH

BILLETTERIE EN LIGNE
SUR NINDART.CH

Envoyez vos textes et annonces par e-mail à:

info@echodelaprintse.ch

avec un «s» à printse.

**HARCÈLEMENT
VIOLENCE
ABUS**

**Nous combattons
toutes
les maltraitements
envers
les enfants**



Le fameux cap des 30 ans...



Texte: comité de la classe 1995-96

Nous avons débuté les festivités de nos 30 ans en partageant notre traditionnel souper de classe en début d'année avec tous nos contemporains 1995-1996 de Nendaz-Veysonnaz histoire de se retrouver tous ensemble pour fêter ce cap!

Un petit groupe d'entre nous s'est ensuite envolé pour trois jours à Lisbonne, durant le pont de la Saint-Joseph, pour célébrer un peu plus symboliquement le passage des 30 ans.

En direct de Lisbonne

Nous avons commencé notre séjour en nous disant en plaisantant que ce qui se passait à Lisbonne, restait à Lisbonne.

Nous avons clôturé notre séjour en nous disant très sérieusement que ce qui se passait à Lisbonne, restait à Lisbonne.

Nous pouvons vous dire tout de même que Lisbonne n'a plus de secret pour nous, de jour comme de nuit, sous la pluie comme sous un soleil de plomb, à pied comme en tuk-tuk! Bref, nous avons profité pleinement de ces trois jours qui avaient des airs de colonie de vacances.

Tous ensemble, nous avons pu créer de fabuleux souvenirs, épiques pour la plupart. Des moments de partage, d'amitié, de rires, que nous collectionnons depuis plus de 15 ans à notre rencontre au

Cycle d'Orientation. Le plaisir de se retrouver chaque année est intact depuis. Il perdurera encore car les liens fidèles et loyaux qui nous unissent depuis adolescent sont une chance que nous chérissons malgré les années qui passent et la vie de chacun.

Nous avons évidemment bien pensé aux autres copains de la classe, absents du voyage qui ont manqué. Nous nous réjouissons déjà du cap des 35 pour partir avec eux pour une nouvelle aventure, avec quelques cheveux blancs supplémentaires. Et nous ne manquerons pas de célébrer encore ce cap des 30 tout au long de cette année sur nos terres nendettes avec toute la bande!



Retour du Cavœvœu le 6 juin!



Texte: Émilie Mariéthoz
Photos: FBF

Après les belles réussites de 2018 et 2022, le Cavœvœu de Basse-Nendaz revient le 6 juin 2026, avec toujours le même esprit: rassembler les générations du village.

Malgré les changements de ces dernières années comme un comité partiellement renouvelé, des exigences de sécurité accrues et une transformation du centre du village, l'essentiel est resté intact: la motivation des jeunes du comité, le précieux sou-

tien des entreprises locales et l'engagement des sociétés nendettes.

Cette année encore, la Davidica, la Rosablanche, l'Amicale des Pompiers, le FC Printse Nendaz, les Ej'Echochyœü, la Jeunesse nendette, le Mim'osa et Si on chantait animeront la fête avec des stands où chacun pourra se retrouver, se restaurer et se désaltérer. Une place particulière sera également réservée au Foyer Ma Vallée ainsi qu'à la Ludothèque de Basse-Nendaz.

Le Cavœvœu, c'est avant tout un moment de partage

entre jeunes et moins jeunes, une occasion de faire vivre les souvenirs d'antan, de renforcer les liens et de cultiver cette ambiance chaleureuse qui fait la force du village. À Basse-Nendaz, on se connaît, on se retrouve... et surtout, on est ensemble.

Nouveauté 2026: un match aux cartes aura lieu le vendredi 5 juin. Les places étant limitées, l'inscription est obligatoire au 079 617 28 52. Prix: 60 francs par équipe, repas compris. Ouverture du bar pour tous dès 18h30.

Aux entreprises nendettes: profitez du subventionnement communal pour les jobs d'été



Si vous engagez durant cet été des étudiants de Nendaz, la Commune subventionne à 50% leurs salaires mensuels jusqu'à hauteur d'une certaine somme en fonction de la taille de l'entreprise. Elle entend ainsi soutenir l'économie locale et la jeunesse nendette.

Conditions à remplir

- Avoir son siège social sur le territoire de la Commune de Nendaz et/ou être assujetti à la taxe de promotion touristique
- Proposer un job d'étudiant dans la période allant du 01.06.2026 au 30.09.2026
- Engager un étudiant (H/F) domicilié sur la commune de Nendaz et ayant 15 ans révolus au minimum au début du contrat et 30 ans au maximum.

Plus d'informations et formulaire de demande sur www.nendaz.org/jobete

COMMUNE DE NENDAZ



EXEMPLES D'OBJETS À TERMINER

SOS PEINTURE SUR PORCELAINE

Pour ne pas jeter de la peinture pour porcelaine, de la porcelaine vierge et de la porcelaine peinte mais pas terminée, je suis à la recherche de:

- personnes bénévoles connaissant la technique de de cette peinture
- personnes intéressées à apprendre à peindre sur de la porcelaine

Si vous pouvez m'aider, contactez-moi au 079 628 20 06 ou par courriel germaine.lathion@gmail.com

MERCI D'AVANCE!

Les Artisans du Bois SA

Maîtrises Fédérales



Menuiserie
Charpente

Les Artisans du Bois Nendaz SA
Route du Bleusy 23 - 1997 Haute Nendaz
027 288 24 91 - info@artisansdubois.ch
www.artisansdubois.ch



Espace funéraire

POMPES FUNÈBRES ASSOCIÉES SA

Virginie Barras Schelker

Georgy Praz
079 607 53 31

Pierre-Marie Praz
076 407 52 59

Route de Nendaz 18, 1996 Baar | Rue de Savièse 28, 1950 Sion
Permanence 027 203 44 00 | www.pompes-funebres-associees.ch

Migration informatique des logiciels de l'Administration communale



> MERCI D'ANTICIPER VOS DÉMARCHES ADMINISTRATIVES

Du 18 au 31 mai, une migration informatique entraînera un accès limité à certains logiciels de l'administration communale. Cela pourrait entraîner des délais supplémentaires dans le traitement de certaines requêtes.

Nous vous serions reconnaissants d'effectuer, dans la mesure du possible, vos démarches administratives courantes avant ou après cette période.

COMMUNE DE NENDAZ



Nous attirons particulièrement votre attention sur la date de validité de votre carte d'identité: merci d'effectuer vos demandes de renouvellement de ce document le plus tôt possible avant votre départ en vacances.

Des spectacles et des balades découvertes

Au mois de mai, laissez-vous séduire par un programme mêlant escapades en plein air, rendez-vous culturels et moments conviviaux autour du patrimoine local.



Le 16 mai, le Moulin du Tsâblo est à la fête.

Texte : Nendaz Tourisme
Photo : Etienne Bornet

Fête de la Nature

Nendaz participe à la Fête de la Nature, un événement suisse organisé chaque année en mai, avec une animation suisse organisée chaque année en mai, avec une animation consacrée aux marmottes. Où se cachent-elles? Comment vivent-elles? Et pourquoi dit-on « dormir comme une marmotte »? Partez pour une promenade guidée d'environ 5 km, avec un léger dénivelé, dans les environs de Tortin, à la découverte de ces ani-

maux dans leur milieu naturel. Cette activité gratuite est proposée les samedi 23 et dimanche 24 mai, de 9h à 12h, au départ de Siviez. Conseil: si vous en avez, pensez à emporter vos jumelles. Inscription obligatoire jusqu'à la veille à 16h par e-mail auprès de Nendaz Tourisme à info@nendaz.ch.

Spectacle « Les 4 sans voix... y vont franco »

C'est un Belge, un Suisse, un Français et un Québécois... voilà qui ressemble au début

d'une blague et pourtant ça n'en est pas une, même si c'est l'humour qui réunit ces quatre imitateurs pour un spectacle du Culture on Tour: « Les 4 Sans Voix... y vont franco! » 4 imitateurs, 4 nationalités et 400 voix pour une invitation à 90 minutes de pur plaisir. Retrouvez Yann Lambiel, Laurent Chandemerle, Steeve Diamond et Fabian Le Castel le samedi 9 mai à 19h30 à la salle polyvalente de Haute-Nendaz. Information et billetterie sur cultureontour.ch.

Au Nind'Art

- Cercle littéraire Roman Noir: Venez re(découvrir) les univers de Catherine May, autrice de « Drame à Wally Creek », et Marie-Christine Horn, autrice de « Le nombre de fois où je suis morte » lors d'un cercle littéraire spécial « Roman noir » le vendredi 8 mai à 19h. Au programme: lecture animée par Christine Fournier, rencontre avec les autrices, discussion, dédicace et verre de l'amitié. Réservation appréciée à steph@netplus.ch.
- Spectacle « Leur chant d'automne »: Cette chronique

théâtrale émouvante retrace la vie d'Albert et Odette Lathion, figures marquantes de la commune de Nendaz. À travers ce spectacle, le public est plongé dans leur histoire d'amour, l'atmosphère chaleureuse de leur boulangerie et le quotidien d'un village alpin. La pièce propose une réflexion sensible sur la transmission, l'héritage et la mémoire familiale. Écrite et mise en scène par Lionel Fournier, et portée par les comédiens Sylvie Bourban et Jean-François Michelet, elle sera présentée les 29, 30 et 31 mai, les 5, 6 et 7 juin ainsi que les 12, 13 et 14 juin.

Journée des Moulins

La Journée suisse des Moulins est fixée au samedi 16 mai. C'est l'occasion pour l'Association pour la sauvegarde du patrimoine nendard (ASPN) de proposer un moment de convivialité autour du Moulin du Tsâblo et du bisse du Milieu qui l'alimente. Les festivités débiteront à 8h45 avec un copieux petit-déjeuner devant le restaurant des Bisses à Planchouet (navette organisée au départ de Nendaz Tourisme à 8h30). Puis, il sera

temps d'assister à la mise en eau officielle du bisse du Milieu. Retour bucolique à pied au fil de l'eau, vers Haute-Nendaz, avec apéro au Bleusy. Dès 11h, tous se rassembleront autour du Moulin du

Tsâblo avec l'arrivée de l'eau sur sa roue ainsi qu'avec une buvette et vente des pains du moulin sur place. Adulte: 10 francs incluant navette, petit-déjeuner et apéro, enfant gratuit. Sans réservation.

DATES À RETENIR

08.05 Cercle littéraire « Roman noir », au Nind'Art, à 19h, réservation appréciée à steph@netplus.ch; informations sur www.nindart.ch

09-10.05 Finale nationale de la race d'Hérens, dans l'arène de Pra Bardy, à Aproz; info sur www.raceherenstour.ch

09.05 Solid'Air, course relais de 10h à VTT contre la mucoviscidose, sur la plaine des Ecluses; info et inscription sur www.solidair.ch

09.05 « Les 4 sans voix... y vont franco », spectacle proposé dans le cadre du Culture on Tour, à la salle polyvalente de Haute-Nendaz à 19h30; informations et billetterie sur www.cultureontour.ch

15-16.05 Stage d'initiation au cor des Alpes; info et inscription sur www.nendazcordesalpes.ch/cours

16.05 Journée des Moulins, autour du Moulin du Tsâblo après une balade le long du bisse du Milieu; info sur www.patrimoine-nendaz.ch

23-24.05 Fête de la Nature: le réveil des marmottes, balade guidée à Siviez, de 9h à 12h, sur inscription auprès de Nendaz Tourisme à info@nendaz.ch

29-31.05, 5-7.06, 12-14.06 Leur chant d'automne, chronique théâtrale au Nind'Art, les vendredis et samedis à 20h et le dimanche à 17h; info et billetterie sur www.nindart.ch

Retrouvez tous les événements et animations dans notre agenda régulièrement mis à jour: www.nendaz.ch/agenda

La musique fera Echo à Aproz du 29 au 31 mai

Texte: le comité

Il y a des mélodies qui traversent les vallées et rassemblent les gens, peu importe l'âge. À Aproz, l'Echo est bien plus qu'un simple son: c'est une identité, une tradition, un lien vivant entre les générations.

Organisé par L'Écho du Mont le week-end du 29 au 31 mai, le Festival de la Fédération des Musiques du Valais Central promet une belle fête populaire.

Interview croisée de Fabrice Fournier et Christophe Ulmann, co-présidents de la manifestation.

Quelle est l'idée générale du Festival?

Fabrice: Notre envie est simple: faire vibrer le village au rythme de la musique et rassembler les habitants autour d'un événement convivial. Le nom de la fanfare résume bien l'esprit: faire résonner la musique dans toute la vallée.

Le comité d'organisation est à pied d'œuvre pour préparer un programme festif au cœur d'Aproz. Et au-delà de la fête, il y a aussi l'envie de soutenir les jeunes, de leur donner un avenir dans la musique, et de participer à la rénovation du local de fanfare. La musique et la jeunesse seront le fil rouge du week-end, mais on tient surtout à garder cette ambiance villageoise, simple et chaleureuse.

Quel sera le programme du week-end?

Christophe: on démarre fort vendredi avec la traditionnelle soirée nendette, qui réu-

nira les sociétés et la population des environs. Dès 17h, il y aura un concert des élèves d'Aproz-Fey, suivi d'un défilé à travers le village et de prestations sous tente. Le groupe Scotch mettra l'ambiance sous la tente dès 22h30. Samedi, les jeunes seront à l'honneur avec le concours des solistes de la Fédération. Et dimanche, c'est la journée officielle. 13 sociétés du Valais Central se donnent rendez-vous à Aproz pour défiler à travers le village et pour partager des moments musicaux et amicaux sous la tente, montée dans le village (Rue de la Source, à côté de l'entreprise Liebhauser & Déléze).

Au final, c'est un week-end bien rempli, mais surtout convivial. On invite vraiment tout le monde à venir profiter de l'ambiance, écouter de la bonne musique et passer un bon moment en famille ou entre amis.

Organiser un tel événement représente un défi important. Qu'est-ce qui vous motive?

Fabrice: Ce qui nous motive avant tout, c'est l'envie de rendre service et de faire vivre le village. Offrir une occasion aux habitants de se rencontrer, de partager des moments ensemble et d'apporter de la vie à Aproz, c'est essentiel pour nous. Il y a aussi toute cette dimension de soutien à la jeunesse, qui nous tient particulièrement à cœur.

Derrière le festival, il y a un énorme engagement du comité, des membres de la fanfare et de toutes les personnes qui soutiennent la société, de près ou de loin. Beaucoup donnent

de leur temps depuis des mois pour que tout soit prêt. C'est vraiment un travail d'équipe, porté par des bénévoles et des partenaires précieux, et c'est aussi ça qui fait la richesse et la force de notre société. On tient vraiment à souligner l'importance du soutien que l'on reçoit, que ce soit humainement ou financièrement: sans nos bénévoles, nos partenaires et nos sponsors, un tel événement ne pourrait tout simplement pas voir le jour.

Vous insistez beaucoup sur la jeunesse. Pourquoi est-elle au cœur du projet?

Christophe: Parce que c'est elle qui fera vivre nos sociétés demain. Aujourd'hui, c'est essentiel de leur donner des occasions de monter sur scène, de rencontrer d'autres musiciens et de vivre de vraies expériences.

Dans un festival comme celui-ci, ils ne sont pas juste là pour participer: ils font vraiment partie de l'événement. Ils s'impliquent, ils vivent l'ambiance de l'intérieur, et ça, ça marque. Ça leur donne envie de continuer, de s'investir.

Et puis il ne faut pas oublier que ce festival est aussi organisé pour eux, notamment pour contribuer au financement de la rénovation du local de fanfare.

Un dernier mot pour le public de la région?

Venez nombreux à Aproz du 29 au 31 mai. Il y en aura pour tout le monde. L'idée, c'est que chacun passe un bon moment, reparte avec le sourire... et que l'écho de la fête résonne encore longtemps après la dernière note.

FANFARE ECHO DU MONT D'APROZ

77^e FESTIVAL FÉDÉRATION DES MUSIQUES DU VALAIS CENTRAL

APROZ • 29-30-31 MAI 2026

29.05 SOIRÉE NENDETTE

30.05 JEUNES SOLISTES

BAL AVEC SCOTCH

31.05 FESTIVAL

Logos: FMV, RAIFFEISEN, EPINEY, aproz, COCORICO, ULMANN & FELS, festa

Remise en état après les intempéries d'avril et juin 2025

Texte: J.-C. Bornet, président
Photo: LDD

La situation actuelle

Restauré au milieu des années 1990, le bisse de Vex a été durement mis à mal en 2025, lors des importantes chutes de neige du 17 avril, puis lors de l'écoulement d'une lave torrentielle le 30 juin. Sur plusieurs secteurs, le canal a été détruit et les passerelles emportées dans des pentes abruptes. Ces dégâts ont rendu impossible la mise en eau depuis la Printse. Quant au chemin pédestre, il a dû être fermé.

La remise en état des lieux nécessite de gros investissements, estimés à plus de 1,5 million de francs. De nouveaux ouvrages métalliques ou en bois remplaceront les passerelles disparues. Le canal devra également être restauré, avec la pause de nouveau chenaux métalliques ou en bois. Les travaux ont débuté l'automne dernier et seront répartis sur deux à trois ans.

Pour 2026, le financement est assuré par les Communes partenaires de l'association intercommunale (Nendaz, Veysonnaz, Sion et Vex). Il s'agira d'abord de remettre en état le secteur le plus endommagé, à

la hauteur du torrent du Dousin. Sitôt autorisés, ces travaux seront entrepris au plus vite. Si tout se passe bien, une ouverture du chemin pédestre peut être envisagée en automne 2026 ou dans le courant 2027 et une mise en eau depuis la Printse au printemps 2028.

En attendant, nous prions instamment les promeneurs de respecter les consignes de sécurité mises en place afin de ne pas se mettre en danger et de ne pas perturber les travaux. Heureusement, le secteur entre Le Chity (Verrey), Veysonnaz et les Mayens de Sion est toujours accessible et offre une belle balade dans la fraîcheur des magnifiques forêts du Cône de Thyon.

Une initiative citoyenne

Par manque d'intérêt des consorts et manque d'argent, le Grand Bisse de Vex est abandonné en 1971. Au milieu des années 1990, un comité d'initiative emmené par M. Charles-Alexandre Elsig se mobilise pour remettre en état l'ouvrage. Des moyens financiers sont réunis, et les bénévoles se mettent à l'œuvre. Afin de redonner au bisse son caractère historique, le choix du bois s'impose pour reconstruire le canal et

les passerelles. Un véritable exploit, salué par la presse, et reconnu par les Communes qui acceptent de soutenir l'association, pour autant que le bisse reste en eau.

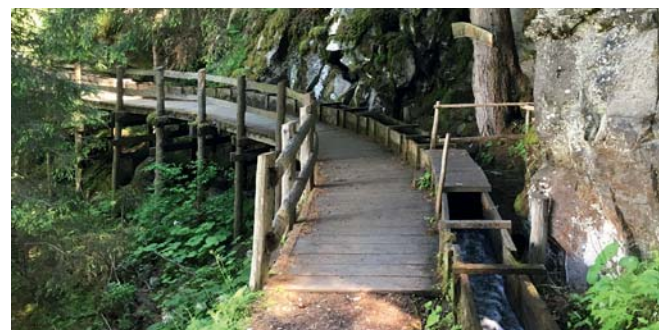
Le nouvel itinéraire est rapidement classé chemin pédestre d'importance. Il séduit autochtones, vacanciers et marcheurs et constitue un atout touristique pour Nendaz, Veysonnaz et les Mayens de Sion. Quant à la vocation agricole première du bisse, elle n'est pas abandonnée. Le Bisse de Vex permet d'irriguer les vergers et les prairies tout au long de son parcours.

En appui à l'association du Grand Bisse de Vex, une nouvelle association, les Amis du Bisse, a été créée. Elle compte aujourd'hui près de 500 membres qui prêtent main forte pour les travaux d'entretien et apportent un soutien financier significatif et indispensable.

Si vous souhaitez soutenir la remise en état de cet ouvrage historique, rejoignez les rangs des Amis du Bisse pour une modeste cotisation annuelle de 30 francs (tout montant supérieur est bienvenu).

Personnes de contact

- **Les Amis du Bisse de Vex** par M^{me} Claire-Lise Bonvin, présidente, 079 310 19 40, info@bissede vex.ch, www.amisubissede vex.ch, coordonnées bancaires: CH60 0076 5000 K086 2296 5
- **Association du Grand-Bisse de Vex** par M. Jean-Charles Bornet, président, 079 310 61 01, jean-charles.bornet@nendaz.org



Camp de Ténéro



Texte et photo: FCPN

Comme il est de coutume, le camp de Ténéro s'est déroulé durant le week-end Pascal pour les Juniors A B C du FC Printse-Nendaz et les FF17 du GS Printse-Val d'Hérens féminin ainsi que la Une féminine. Ces quatre jours sont chaque année très attendus par nos juniors pour ne pas dire qu'il s'agit de l'événement incontournable pour eux.

Malchanceux ces dernières années avec la météo, nous étions tous attentifs aux prévisions les jours précédant le grand départ. Et nous n'avons pas été déçus. Les conditions étaient idylliques pour notre petite tribu... de 86 joueuses et joueurs accompagnés de 12 entraîneur-es.

Nous avons pu bénéficier de terrains exceptionnels au sein du complexe du Centre National de Ténéro et avons mesuré la chance que nous avions d'enchaîner les entraînements sur ces billards, au soleil. La grande classe!

Le dimanche a eu lieu la traditionnelle grillade tous ensemble au bord du lac, chapeauté par nos Juniors A, un moment de partage et de convivialité toujours aussi apprécié. L'après-midi a été rythmée par les parties de beach-volley, de beach-soccer ou de foot-tennis avec des airs de vacances.



Ces quatre jours permettent à nos joueuses et joueurs de renforcer les liens au sein de leur propre équipe mais aussi de découvrir un peu plus les autres membres du FC et du GS, petits et grands, filles et garçons, sur le terrain comme en dehors. Il n'est, du coup, pas étonnant que les moments les plus appréciés par

nos jeunes soient les tournois de foot du soir où toutes les équipes sont mélangées et où tout le monde se retrouve.

En résumé, ces quatre jours correspondent à tout ce que l'on aime dans notre passion: du plaisir, du respect, de l'amitié, du partage, de la solidarité et de la joie. Une ambiance de colonie de vacances a régné sur notre campement durant ce séjour. Nous retiendrons les souvenirs créés, les sourires de chacun, le plaisir non-dissimulé d'être ensemble et la nostalgie au moment du départ.

Cela démontre l'esprit de famille de notre club. Nous sommes toutes et tous fiers de défendre ses couleurs et nous sommes reconnaissants envers le club et son comité pour l'opportunité de participer chaque année à ce merveilleux camp.

Vivement l'année prochaine!

D'ici là, nous vous attendons aux Grangettes pour encourager nos jeunes passionnés!

MESSE EN PATOIS

Soucieux de perpétuer une tradition ancrée dans la mémoire des Amis du Patois et soutenus par quelques sponsors et fervents défenseurs de notre dialecte, nous avons décidé de maintenir la Messe en patois.

**LE DIMANCHE 21 JUIN 2026
À 11 HEURES À SIVIEZ**

Le succès remporté par les dernières célébrations animées par le Curé Raphaël Ravaz, l'animateur Maurice Michelet et les choristes sous l'experte direction de Bernard Devènes que nous tenons à féliciter et à remercier pour leur inlassable dévouement, nous a incités à poursuivre ces moments de rencontres, d'échanges et de partages.

Certes, il a fallu convaincre notre curé Félicien Roux d'accepter de célébrer cet office, d'améliorer ses connaissances linguistiques et adapter certains passages de la messe en patois du Père Jules Seppay.

Venez donc nombreux nous rejoindre dans la vallée. Votre présence servira d'encouragement à ceux qui ont décidé de reprendre le flambeau et de maintenir cette tradition locale appréciée de tous.

Tous les chanteurs ou chanteuses, qui désirent nous aider à animer cette messe, sont priés de s'annoncer auprès de M. Bernard Devènes au 079 437 55 90. Merci d'avance.

Que le Bon Dieu de Nendaz vous protège et nous offre une radieuse journée.

Les organisateurs

MERCI AUX SPONSORS, À SAVOIR: Gaby Sports, Les Fils de Charles Favre, Chez Caroline Exploitation SA, ESS, Ingéo, Raiffeisen et Solange Bressoud



SOIRÉE LITTÉRAIRE ROMAN NOIR

VENDREDI 8 MAI 2026, 19 H

RENCONTRE AVEC LES AUTEURS/AUTRICES, DISCUSSION, DÉDICACES

**Catherine May
DRAME À WALLY CREEK**



**Marie-Christine Horn
LE NOMBRE DE FOIS
OÙ JE SUIS MORTE**



Lecture animée par Christine Fournier.
Modération par Stéphanie Glassey et/ou Matthieu Fournier.

**RÉSERVATION
APPRECIÉE**
steph@netplus.ch

LE NIND'ART
ROUTE DE NENDAZ 869
1997 HAUTE-NENDAZ

NINDART.CH

BEUSON
STADE
DES GRANGETTES



SAMEDI 13 JUIN 2026

9 H 30 - 11 H 30

Tournoi de l'école de foot

13 H - 18 H

Tournoi interne

DÈS 18 H 30

Brochettes Party: 30.- uniquement sur inscription chez JB au 079 293 00 49. Suisse - Qatar à 21h sur grand écran (Coupe du monde 2026) et bal

VENDREDI 12 JUIN À 20 H • Match Vétérans - FC Orsières
DIMANCHE 14 JUIN À 13 H • Match FF17-1 - Val de Travers

Echos des concerts



La fanfare La Concordia de Nendaz, direction : David Bonvin. | Photos Guillermin



Les tambours de la fanfare La Concordia. | Photos Guillermin



Fanfare L'Avenir d'Isérables, direction : Yoann Patoz. | Photos Guillermin



La fanfarette de L'Avenir d'Isérables. | Photo Guillermin



La fanfare La Liberté de Salins, direction : Yvan Lager. | Photos Guillermin



Le chœur mixte La Davidica, direction : Marie Favre. | Photos Guillermin



Le chœur mixte Le Muguet d'Aproz, direction : Christian Fournier. | Photos Guillermin



Le chœur d'enfants Little Muguet d'Aproz, direction : Élodie Praz. | Photos Guillermin